



26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you.” - Mt 21:31

26° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han adelantado en el camino del Reino de Dios”.

- Mt 21, 31

October - Octubre 1, 2023

Father, You called Saint Louis to be a wise and just ruler. By the help of his prayers may we help build your eternal Kingdom through our works of justice and mercy here on earth. Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.



Padre, llamaste a San Luis Rey para que fuera un gobernante sabio y justo. Con la ayuda de sus oraciones, ayudamos a construir su Reino eterno a través de nuestras obras de justicia y misericordia aquí en la tierra. Concédelo por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

SIRVIENDO AL PUEBLO DE DIOS ~ SERVING THE PEOPLE OF GOD 68633 "C" STREET* CATHEDRAL CITY, CA 92234* (760) 328-2398

WWW.STLOUISCHURCHCATHEDRALCITY.ORG - EMAIL: stlouiscathedralcity@sbdiocease.org

**Fr. Jose Antonio Orozco - Parish Administrator
Fr. Athanasius Ezealla - Parochial Vicar**

Parish Staff ~ Personal de la Parroquia

Fr. Jose Antonio Orozco - Parish Administrator
Fr. Athanasius Ezealla - Parochial Vicar
Deacon Jaime Rosas - Religious Education
Jorge Lara - Confirmation and Youth Ministry
Stephanie Benitez - Receptionist
Maria Bickman – Bookkeeping
Isabel Salas - Ministry Coordinator and Media

ext: 130 jaorozco@sbdiocease.org
ext: 122 aezealla@sbdiocease.org
ext: 124 jrosas@sbdiocease.org
ext: 123 jlara@sbdiocease.org
ext: 110 sbenitez@sbdiocease.org
ext: 128 mbickman@sbdiocease.org
ext. 129 isalas@sbdiocease.org

Ministries and Sacraments ~ Ministerios y Sacramentos

Visita a los Enfermos

Yajaira Peñaloza (760) 328-2398

Ministerio de Duelo—*Vida y Sanación*

Angelica Medina (760) 534-9234

Ministros Extraordinarios de Comunión (Español)

Imelda Figueroa y Rosie Guerra

Fe y Caridad - Faith and Charity

Faviola Camacho Valenzuela (760) 844-6629

Lectores English Glenn Davis

(415) 308-3455

Grupo de Jóvenes - Youth Group -

Confirmación - Confirmation Jorge Lara (760) 328-2398

Lectores Español

Ofelia Rubio y Ginez Apolinario (760) 534-4967

Prevención y Rescate

Fátima Huereca (760) 285-3362

Sacristanes / Sacristans

Imelda Figueroa

Grupo de Oración

Natividad Alverdin (760) 409-3756

Servidores del Altar

Maria Imelda Rubio (760) 641-2160
Francis Solorio (760) 498-7077

Ministerio de Música

Angelica Medina (760) 534-9234
Nicolas Vieyra (760) 861-5024

Hospitalidad - Hospitality

Amalia Garcia (760) 409-1555
Maria Martinez (760) 641-6673

Coro de Niños

Angelica Medina (760) 534-9234

Retiro Prematrimonial

Diacono Jaime Rosas (760) 328-2398



Buscanos en Facebook @isanluisreydefrancia

NUESTRA MISIÓN

En la Iglesia San Luis Rey somos una familia de fe que invita a todos a adorar y servir como una comunidad diversa por medio del amor, la gracia, la palabra de Dios y los sacramentos.



OUR MISSION

In St. Louis Church we are a family of faith who welcome everyone to worship and serve as a diverse community through love, grace, the word of God, and the Sacraments.

HORARIO DE OFICINA ~ OFFICE HOURS

Monday through Friday: Lunes a Viernes: 8:00 am 5:00 pm (Closed /Cerrada 12:00pm - 1:00 PM)

HORARIO DE LAS MISAS ~ MASS SCHEDULE

Monday and Tuesday

Miércoles y Jueves

Friday

Viernes

Confessions / Confesiones

Viernes/Friday 4:00pm - 5:00pm

7:30 am (English)

7:30 am (Español)

7:30 am (English)

6:00 pm (Español)

Sábado / Saturday

4:00 pm (English)

6:00 pm (Español)

Domingo / Sunday

7:00 am (Español)

9:00 am (English)

11:00 am (Español)

1:00 pm (Español)

6:00 pm (Español)

Exposición del Santísimo Sacramento
Todos los viernes de 7:00 p.m. a 8:00 p.m.

Exposition of the Most Blessed Sacrament
Every Friday from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

Diocesan Development Fund Fondo del Desarrollo Diocesano

September 26 de septiembre, 2023

Our Goal/ Meta: \$40,700.00

Pledges made: \$25,585.00
(Promesas)

Gifts Received: \$38,742.38
(Aportaciones)

Donors: 73 (Donantes)

Percentage of goal

Porcentage de
Meta: 95.19%

Thank you/Gracias

El **Ministerio de Oración** los invita a sus reuniones Martes de 7:00 p.m. a 9:00 p.m. En el salón parroquial. Para mas información por favor de llamar a la coordinadora Natividad Alverdin (760) 409-3756.

Ministerio de Prevención y Rescate se reúne los viernes a las 7:00 p.m. en el salón de la iglesia. Coordinadora Fátima Huereca (760) 285-3362

Holy Scripture Reflection with Fr. Athanasius

Let's walk through Sunday Scripture readings, to learn the important events that have changed our present and illuminates our future. For all Christians, the Bible is undoubtedly of great value for correcting, teaching, guiding, and instructing our lives. Fridays from 9:00a.m. to 10:00a.m.

Our parish offers Online Giving

This will allow you to make contributions to our Church without writing checks or worrying about cash donations. For additional information, or to sign up, visit our website at www.stlouischurchcathedralcity.org or call the parish office at 760-328-2398

Usted puede apoyar la iglesia dando en Línea

Un sitio web donde puedes ofrecer tus donaciones en línea sin tener que preocuparte de escribir cheques o cargar efectivo. Para mas información o para registrarte visita nuestra pagina Web www.stlouischurchcathedralcity.org o llama a la oficina al 760-328-2398

Meditación del Evangelio

Nada es más perturbador en la sociedad en que vivimos que ver que las personas dicen una cosa y hacen otra. Algo así, como poner una cara para cada ocasión. En este domingo, estamos llamados a vivir con humildad y coherencia. Para llegar a ser de verdad coherentes existe un secreto que la Primera Lectura de hoy nos recuerda: “*Cuando el justo se aparta de la justicia y comete el mal y por eso muere, muere por culpa de la injusticia que cometió. Del mismo modo, si el malvado se aparta de la mala vida que llevaba y actúa según el derecho y la justicia, vivirá*”. (*Ezequiel 18:26-27*). La clave es reconocer el error y cambiar el modo de pensar y obrar para el bien. Para llegar a esta etapa de la vida se requiere mucha humildad.

Es por eso, que el Señor Jesús, nos narra la parábola de los dos hijos. El que dijo sí y no fue y el que dijo no y se arrepintió y se fue a trabajar en la viña de su padre. ¿A cuál de ellos te pareces? ¿Cómo respondes al llamado de Dios en tu vida, cualquiera que sea tú vocación? San Agustín nos ayuda con la siguiente oración a ser verdaderos discípulos de Jesucristo: “*Te seguimos, Señor Jesús, pero para que te sigamos, llámanos, porque sin ti nadie avanza. Que solo tú eres el Camino, la Verdad, y la Vida. Recíbenos, como un camino aco-gedor recibe. Aliéntanos, como la verdad alienta. Vivifícanos, puesto que tú eres la Vida*”. ¡Creamos en Jesús, como los recaudadores de impuestos y las prostitutas de su tiempo!

Gospel Meditation

A life-long Catholic friend of mine recently mumbled to me, “I can’t stand all these converts to the faith. They’re always rocking the boat.” It surprised me because he is dedicated to evangelization, and yet he struggles with openness to new Catholics. It made me realize how easily I close my heart to those whom I perceive to be outsiders who become new members of the Catholic community. Almost unconsciously I reduce the world to the categories of “us” and “them.” The result is that meaningful community silently shrinks in my life. Don’t we all do that to some degree?

This week Jesus’ punchy parable about the two sons blows up that black and white world. One son said he wouldn’t get to work, and then did. The other said he would, and then he did not. **“Which did the will of his father?”** asks the Lord. Like so many of us, in identifying the first as the answer, the religious authorities manifest hidden hypocrisy in refusing to follow Jesus. They — like us — intuit the correct path but simply won’t do it. The tax collectors and prostitutes are indeed following Jesus and thereby getting to work in the kingdom of God. *Everyone* is called to do God’s will regardless of the labels we may apply to them.

This week let’s reject the convenient but damaging categories of “insiders” and “outsiders.” Instead, let’s embrace a grateful attitude that Jesus is calling fallen, weak, and broken men and women like you and me. Then we begin to see that the tax collectors and prostitutes aren’t *them*. They are *us*. And Jesus wants all of us working in his boat, no matter the rocking.

— Father John Muir

©LPI



LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA - RECONOCER A DIOS EN LOS MOMENTOS ORDINARIOS

El Viñedo

El segundo hijo nunca apareció en la viña. ¿Se perdió? ¿Se cansó? ¿No sabía por dónde empezar? Cuando se trata de eso, las buenas intenciones equivalen a muy poco. Todos sabemos esto, ¿no? "Muéstrame, no me digas." "Lo creeré cuando lo vea." Es tan cierto en el lugar de trabajo y en las relaciones como en la vida del discípulo cristiano.

No importa si tenemos la intención de trabajar en la viña. No importa si lo prometemos, si lo pensamos mucho o si hacemos grandes planes para lo que lograremos allí. Nada de eso importa si no nos presentamos. Antes de aparecer, tenemos que encontrar el camino. Aparecer es todo el punto. El trabajo es el punto, no la intención.

Pero todo esto plantea la pregunta: ¿qué significa *la obra* para nosotros como católicos bautizados en el mundo moderno? ¿Pasar nuestros sábados en comedores populares y refugios para personas sin hogar? ¿Estar de pie en la esquina de una calle gritando las palabras del Evangelio? Nuestro llamado bautismal es a la viña. ¿Dónde está nuestro viñedo? ¿Cómo nos mostramos? *Estamos listos, Señor*, decimos. *Tenemos la intención de trabajar*. Pero, ¿adónde vamos?

Mi viña no es tu viña, por lo que no me corresponde a mí decirte cómo llegar allí. Me alegra de que quieras ir, pero tendrás que encontrar tu propio camino, al igual que yo. Pero puedo decirte esto: solo una voz te llevará allí. Si la escuchas, encontrarás tu viña. *"Porque el SEÑOR es recto y bondadoso indica a los pecadores el sendero."* — *Salmo 25:8*

EVERYDAY STEWARDSHIP RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

The Vineyard

The second son never showed up to the vineyard. Did he get lost? Did he get tired? Did he not know where to begin? When it comes right down to it, good intentions amount to very little. We all know this, don't we? "Show me, don't tell me." "I'll believe it when I see it." It's as true in the workplace and in relationships as it is in the life of the Christian disciple.

It doesn't matter if we *intend* to work in the vineyard. It doesn't matter if we promise to, if we think about it a lot, or if we make grand plans for what we will accomplish there. None of that matters if we don't show up. Before we show up, we have to find the way. Showing up is the whole point. The work is the point, not the intention.

But all this begs the question: what does *the work* mean for us as baptized Catholics in the modern world? Spending our Saturdays in soup kitchens and homeless shelters? Standing on a street corner shouting out the words of the Gospel? Our baptismal call is to the vineyard. Where is our vineyard? How do we show up? *We are ready, Lord*, we say. *We intend to work. But where do we go?*

My vineyard is not your vineyard, and so it's not my place to tell you how to get there. I am glad you want to go, but you'll have to find your own way, just like I will. But I can tell you this: only one voice will lead you there. If you listen to it, you will find your vineyard. *"Good and upright is the LORD; thus he shows sinners the way."* — *Psalm 25:8*

Mass Intentions of the Week ~ Intenciones de Misas de la Semana

Sábado - Saturday 30

- 4:00 pm In thanksgiving to Our Lady of Guadalupe. For the eternal repose of the soul of Rafael Gonzalez+.
6:00 pm Por el eterno descanso de Héctor Rodríguez+, Adolfo Mitre+, Jesús Adalberto Higuera Amparano+ y José Guadalupe Mojica Arellano+. Por las Almas del Purgatorio. Por las intenciones especiales de Ángel Guadalupe Solís Amparano.

Domingo - Sunday 1

- 7:00 am Por la salud de Jorge Antonio y Brenda Torres.
9:00 am For Sandra De Loera and Isabel Medrano on their birthdays. For the eternal repose of the soul of Cecilia Venegas+ and Jesus Espinosa+.
11:00 am Por el eterno descanso de Katalina Gómez+, Silvia Arciniega+ y José Guadalupe Mojica Arellano+. Po las almas del purgatorio.
1:00 pm Por el eterno descanso de Jesús Cortez+ y Jesús Adalberto Higuera Amparano+. Por las intenciones especiales de Ángel Guadalupe Solís Amparano. Por Alexis Villalba en su cumpleaños.
6:00 pm Por el eterno descanso de Dennis Calderón+, Juan José Ceballos García+, Juan Sevilla+, Rosa Gallegos+, Rubén Ortiz+ y Mario Sánchez Camacho+.

Monday - Lunes 2

- 7:30 am For the eternal repose of the soul of Jose Guadalupe Mojica Arellano+. For the Souls in Purgatory. In thanksgiving to God for Andrea Cruz on her birthday.

Tuesday - Martes 3

- 7:30 am For the special intentions of Saint Louis community.

Miércoles - Wednesday 4

- 7:30 am Por el eterno descanso de Francisca Granado Del Hoyo+.

Jueves - Thursday 5

- 7:30 am Por las intenciones especiales de la comunidad de San Luir Rey.

Viernes - Friday 6

- 7:30 am For the special intentions of Saint Louis community.

- 6:00 pm Por Sexto Aniversario del Ministerio Prevención y Rescate. Por el eterno descanso de Jesús Adalberto Higuera Amparano+. Por las intenciones especiales de Ángel Guadalupe Solís Amparano.

Intención de la veladora del Tabernáculo ~ Tabernacle Candle Intention

October / Octubre 2023

de Lunes 2 a Viernes 6 From Monday 2nd to Friday 6th

Por el eterno descanso de Macaria y Agustín García+.

Para la veladora del tabernáculo para intenciones usted puede solicitar una intención por una semana, la donación por la intención es de \$25. Su intención también estará en el boletín de la misma semana. Debe de ir a la oficina por lo menos dos semanas de anticipación para solicitar su intención. Bendiciones.



We have an intention candle lit next to the tabernacle, which you can request an intention for a week. Your intention will be in the bulletin for a week. The donation for the intention is \$25. Please go to the office at least two weeks in advance to request your intention. Blessings.

Los invitamos a rezar el Rosario por los niños no nacidos.

Todos los jueves después de la misa de 7:30am.

We invite you to pray the Rosary for the lives of the unborn.

Every Thursday after the 7:30am mass.

Junta con Ujieres ~ Ushers Meeting

3 de Octubre a las 6:00pm en la iglesia ~ October 3 at 6:00pm in the church
Para mas información llamar a~ For more information please call
Amalia Garcia 760-409-1555

Bilingual Volunteer Chaplains needed

A very meaningful ministry opportunity is available at Eisenhower Hospital. Volunteer Chaplains work with staff chaplains to provide spiritual and emotional support to patients and their family members. Volunteers who are bilingual (English and Spanish) are especially needed. Training is provided. For more information please contact Chaplain Jeff Bert 760-773-1817 jbert@eisenhowerhealth.org or Chaplain Howard Lincoln 760-773-2823.

*Ministerio Guadalupano ~
Our Lady of Guadalupe Ministry
Parroquia San Luis Rey ~
Saint Louis Parish
68633 C Street, Cathedral City
Cena/Baile ~ Dinner/Dance
el 21 de Octubre ~ October 21st
7pm–10pm
Costo: \$30 por persona ~ \$30 per person*



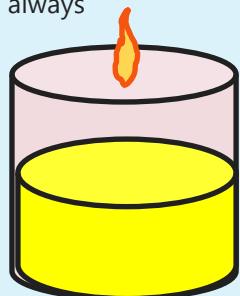
Los fondos recaudados serán para beneficio de la peregrinación del 12 de Diciembre. Para mas información por favor llamar a Amalia García 760-409-1555. ~
The funds raised will benefit Our Lady of Guadalupe pilgrimage December 12. For more information please call Amalia García 760-409-1555.

Campaña de apoyo para la construcción de la Capilla de Adoración

Estamos muy agradecidos con Dios por sus donaciones. Como ustedes saben, es un gran proyecto que requiere de nuestras continuas oraciones y apoyo financiero. Esta grafica enseña nuestra meta y cuanto hemos recaudado hasta ahora. Colaboraremos juntos para hacer realidad esta bendición. Que la paz, la gracia y el amor de Nuestro Salvador Jesucristo abunde siempre en todos los hogares, familias y en nuestra comunidad de San Luis.

Fundraising support for the construction of the new Adoration Chapel

We are very grateful to God for your contributions. As you all know, it is a big project that will require our continual prayers and financial support. This is a graphic of our goal and how much we have raised so far. We will collaborate together to make this blessing a reality. May the peace, grace and love of Our Savior Jesus Christ always abound in all homes, families and in our community of Saint Louis.



| | |
|-------------------------------------|---------------------|
| Meta-Our Goal: | \$800,000.00 |
| Necesitamos-We need: | \$384,669.90 |
| Aportaciones-Gifts Received: | \$415,330.10 |